

AUTORISATION D'ACHAT LOCAL (LPA)

COPY FOR CTA

DATE: 18/12/90

DE:

SERVICE DU MATERIEL ET DE CONTRATS
DE SOUS-TRAITANCE POUR LA COOPERATION
TECHNIQUE (EQUIPRO)
BUREAU INTERNATIONAL DU TRAVAIL
CH-1211 GENEVE 22
SUISSE
TELEPHONE 799 77 77
TELEX 415647
FAX 798 94 89

I	CADRE RESERVE AU BIT	I
I	LPA NO: 73849	P.O.: GT I
I	PROJECT : RWA 88/010	I
I	PGM CODE: K.10060.145.011	I
I	CODE 5501 (\$): 13504.00	I
I	EXCH RATE USED : 1.00	I

Classement No. 010/RWA/88/010
le 15/01/1994
A traiter par.....

A: M. LE REPRESENTANT RESIDENT
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT
BOITE POSTALE 445
KIGALI
RWANDA

LPA NO: 73849/MM (INDIQUER SUR TOUTE CORRESPONDANCE)

VOTRE REF: TELEX NO. 1044 DATED 12/12/90

CETTE LPA AUTORISE:

- (A) L'ACHAT LOCAL POUR LE PROJET RWA 88/010
DE L'EQUIPEMENT MENTIONNE SUR LA (LES) PAGE(S)
JOINTE(S) POUR UN COUT TOTAL N'EXCEDANT PAS
13504.00 DOLLARS ETATS-UNIS.
- (B) LE PAIEMENT DE L'EQUIPEMENT EN QUESTION QUI DEVRA
ETRE EFFECTUE PAR M. LE REPRESENTANT RESIDENT
SUR PRESENTATION DES FACTURES LIBELLES UNIQUEMENT
EN MONNAIE SPECIFIEE CI-DESSUS ET INDIQUANT
EXPRESSEMENT QUE L'EQUIPEMENT A ETE RECU PAR
LE RESPONSABLE DU PROJET.

IMPORTANT:

- LES FACTURES ET PIECES COMPTABLES SERONT
ENVOYEEES A BUDFIN, GENEVE. ELLES DEVRONT
EGALEMENT PORTER LA REFERENCE SUIVANTE:

K.10060.145.011/73849/5501
- LE RAPPORT DE RECEPTION ET D'INSPECTION
(ATTACHE) DOIT ETRE SIGNE PAR LE CTP, OU
PAR UN DE SES COLLABORATEURS DESIGNE, ET
RENOVEE SANS DELAIS A EQUIPRO, GENEVE.
- POUR TOUTE FACTURE DONT LE MONTANT EXCEDE
US DOLLARS 400 OU L'EQUIVALENT UNE COPIE
LISIBLE DE LA FACTURE ORIGINALE DOIT ETRE
ATTACHE AU RAPPORT DE RECEPTION ET D'INSPECTION
- CETTE AUTORISATION EST VALABLE SIX MOIS
A PARTIR DE SA DATE D'EMISSION
- BIEN QUE PRESENTE SUR DES FACTURES SEPARÉES, VEUILLEZ
ENGAGER LA RESPONSABILITE DU FOURNISSEUR SUR LE
FONCTIONNEMENT ET LA GARANTIE DE L'ENSEMBLE DE LA
CONFIGURATION.

SIGNATURE DU FONCTIONNAIRE HABILITE A PASSER DES MARCHES
POUR LE TRESORIER ET CONTROLEUR DES FINANCES

VEUILLEZ COMPLETER CE FORMULAIRE ET ENVOYER UNE PHOTOCOPIE A EQUIPRO
(OBLIGATOIRE POUR CHAQUE COMMANDE)

PROJET NO: RWA 88/010
LPA NO. : 73849/MM
A/C NO. : K.10060.145.011/5501

AUTORISATION POUR

ARTICLE	DESCRIPTION	PRIX UNIT	QTE	PRIX TOT
1	SYSTEME IBM PS 2/55	5170.00	1	5170.00
2	IMPRIMANTE IBM 4202	1270.00	1	1270.00
3	ONDULEUR	3763.00	1	3763.00
4	LOGICIELS LOTUS + WORDPERFECT	2109.00	1	2109.00
5	CONSOMMABLES MEUBLE INFORMATIQUE	499.00	1	499.00
6	CONSOMMABLE IMPRIMANTE	693.00	1	693.00

MONTANT TOTAL = 13504.00 DOLLARS ETATS-UNIS

RAPPORT DE RECEPTION ET D'INSPECTION

ART	RECU DATE	DESCRIPTION	QTE	VALEUR UNIT	TOTAL	MONN	SOLDE DU LPA
1.	___/___/___						
2.	___/___/___						
3.	___/___/___						
4.	___/___/___						
5.	___/___/___						

Par le présent rapport je certifie que l'équipement décrit ci-dessus
a été réceptionné par le projet aux dates indiquées, en bon état et
dans sa totalité.

- Les articles décrits ci-dessus représentent la
totalité de la commande: OUI / NON
- Cette LPA doit être close et le solde budgétaire
credité au projet: OUI / NON

REMARQUES (pertes/dommages, manquants, etc.):

SIGNATURE DU FONCTIONNAIRE HABILITE:
NOM (CARACTERE D'IMPRIMERIE):
TITRE :
DATE :

IMPORTANT:

Pour chaque facture excédant US dollars 400, une COPIE lisible de la
facture du FOURNISSEUR doit être attachée au présent rapport.
Veuillez numéroté chaque facture et les ARTICLES qui s'y rapportent.

COMPULEC RWANDA S.A.R.L.

Computers & Electronics

B.P. 103 Kigali - Rwanda

Tel.: 72931 - 72932

Compulec

FACTURE PRO FORMA

PROMOTION ASSOCIATIONS
COOPERATIVES

PNUD RWA/88/010

B.P. 445 KIGALI
RWANDAV/REF. 195/15.30 DU 08/11/90
N/REF. 90/DC.CC/BT/112

Kigali, le 12 Novembre 1990

- X 1 IBM PS/2 MOD 55-X61
 - PROCESSEUR 80386 SX 16MHZ
 - 2MB MEMOIRE CENTRALE
 - ARCHITECTURE MICRO CHANNEL
 - 1 LECTEUR DE DISQUETTE 3.5" 1.44MB
 - 1 DISQUE 60MB
 - PORT SOURIS, PORT PARALLELE ET PORT SERIE
 - INTERFACE ECRAN VGA
 - 3 EMBLEMES DISPONIBLES POUR ADAPTATEURS
 - BATTERIE CONFIGURATION, DATE ET HEURE
- X 1 CLAVIER IBM ETENDU FRANCAIS
 X 1 ECRAN IBM 8503 VGA 12" NOIR/BLANC
 X 1 IBM DOS 4.0 FRANCAIS 3 1/2

USD 4 290

USD 320
USD 390
USD 170

USD 5 170 ✓

USD 940

- X 1 PROPRINTER III XL 4202-003
 - IMPRIMANTE MATRICIELLE 9 AIGUILLES
 - 320 CARACTERES PAR SECONDE
 - MEMOIRE TAMPON 32K
 - TRACTEUR PAPIER CONTINU
 - DISPOSITIF PROPARK PERMETTANT D'INTRODUIRE
 UNE FEUILLE SANS RETIRER LE PAPIER
 CONTINU.
 - LARGEUR CHARIOT : 132 COLONNES
 - EPAISSEUR PAPIER : 4 A 5 COPIES
 - OPTION : ALIMENTATION FEUILLE A FEUILLE
 AUTOMATIQUE.

USD 270
USD 60

USD 1 270 ✓

TOTAL

USD 6 440
=====

Suite page suivante.

LES PRIX SONT LIBELLES EN U.S. DOLLARS. CIF KIGALI NON DEDOUANE.

VALIDITE DE LA PRO FORMA : 1 MOIS.

GARANTIE : 12 MOIS PIECES ET MAIN D'OEUVRE.

CONDITIONS : - BON DE COMMANDE DES NATIONS UNIES

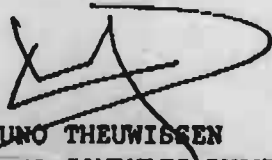
- LE PAIEMENT S'EFFECTUE EN DEVISES DANS LES 30 JOURS DE
DE L'ARRIVEE EN DOUANES DES MARCHANDISES, EN FAVEUR DU
FOURNISSEUR.

- APRES DEDOUANEMENT. LES COLIS SERONT LIVRES FERMEES A
COMPULEC RWANDA POUR INSPECTION ET ENREGISTREMENT DE LA
GARANTIE.

FOURNISSEUR : IBM SEMEA WORLD TRADE CENTER
NEW YORK USA

PORT EMBARQUEMENT : AMSTERDAM

DELAI DE LIVRAISON: 4 A 6 SEMAINES


BRUNO THEUWISSEN
DIRECTEUR COMPULEC RWANDA

COMPULEC RWANDA S.A.R.L.

Computers & Electronics

B.P. 103 Kigali - Rwanda

Tél.: 72931-72932

Compulec

FACTURE PRO FORMA

PROMOTION ASSOCIATIONS
COOPERATIVES

PNUD RWA/88/010

B.P. 445 KIGALI
RWANDAV/REF. 195/15.30 DU 08/11/90
N/REF. 90/DC.CC/BT/713

Kigali, le 12 Novembre 1990

X1 MICROPAC SX 600 10 MIN

FRF 18 850

TOTAL

FRF 18 850

1 US\$ → 5,01 FF

3.763,- US\$

LES PRIX SONT LIBELLES EN FRANCS FRANCAIS, CIF KIGALI NON DEDOUANE.
VALIDITE DE LA PRO FORMA : 1 MOIS.

GARANTIE : 12 MOIS PIECES ET MAIN D'OEUVRE.

CONDITIONS : - BON DE COMMANDE DES NATIONS UNIES
- LE PAIEMENT S'EFFECTUE EN DEVISES DANS LES 30 JOURS DE
DE L'ARRIVEE EN DOUANES DES MARCHANDISES, EN FAVEUR DU
FOURNISSEUR.
- APRES DEDOUANEMENT, LES COLIS SERONT LIVRES FERMES A
COMPULEC RWANDA POUR INSPECTION ET ENREGISTREMENT DE LA
GARANTIE.FOURNISSEUR : COSSANEX
33000 BORDEAUX FRANCE
PORT EMBARQUEMENT : BORDEAUX
DELAI DE LIVRAISON : 4 A 6 SEMAINES
BRUNO THEUWISSEN
DIRECTEUR COMPULEC RWANDA

COMPULEC RWANDA S.A.R.L.

Computers & Electronics

B.P. 103 Kigali - Rwanda

Tél.: 72931 - 72932

⑤

Compulec 1

FACTURE PRO FORMA

V/REF. 195/15.30 DU 08/11/90
N/REF. 90/DC.CC/BT/714PROMOTION ASSOCIATIONS
COOPERATIVES
PNUD RWA/88/010
B.P. 445 KIGALI
RWANDA

Kigali, le 12 Novembre 1990

X 1 LOTUS 1-2-3 V2.2 3.5" FR
X 1 WORDPERFECT 5.1 3.5" FRBEF 31 090
BEF 34 720

TOTAL

BEF 65 810
=====

AUS\$ → 31.2 FB

2.109, - US\$

LES PRIX SONT LIBELLES EN FRANCS BELGES, CIF KIGALI NON DEDOUANE.
VALIDITE DE LA PRO FORMA : 1 MOIS.CONDITIONS : - BON DE COMMANDE DES NATIONS UNIES
- LE PAIEMENT S'EFFECTUE EN DEVICES DANS LES 30 JOURS DE
DE L'ARRIVEE EN DOUANES DES MARCHANDISES, EN FAVEUR DU
FOURNISSEUR.
- APRES DEDOUANEMENT. LES COLIS SERONT LIVRES PERMES A
COMPULEC RWANDA POUR INSPECTION ET ENREGISTREMENT DE LA
GARANTIE.FOURNISSEUR : ERALDA INTERNATIONAL
PORT EMBARQUEMENT : ZAVENTEM-BELGIE
DELAI DE LIVRAISON: 3 A 5 SEMAINES
BRUNO THEUWISSEN
DIRECTEUR COMPULEC RWANDA

COMPULEC RWANDA S.A.R.L.

Computers & Electronics
B.P. 103 Kigali - Rwanda
Tél.: 72931 - 72932**Compulec 1**

FACTURE PRO FORMA

Classement N°.....
Date.....**10 DEC. 1990**
A traiter par.....PROJET PRUD RWA/88/010
PROMOTION ASSOCIATIONS
COOPERATIVES
B.P. 445 KIGALI
RWANDAV/REF.
N/REF. 90/DC.CC/BT/736

Kigali, le 10 Décembre 1990

X20 RUBANS PROPRINTEX XL240
X6 BOITE 10 DISKS 3.5" 1.44MB

BEF	559	BEF	11 180
BEF	1 740	BEF	10 440

TOTAL		BEF	21 620
-------	--	-----	--------

105\$ → 31.2 FB

693,- US\$ -

LES PRIX SONT LIBELLES EN FRANCS BELGES, CIF KIGALI NON DEDOUANE.
VALIDITE DE LA PRO FORMA : 1 MOIS.

CONDITIONS : - BON DE COMMANDE DES NATIONS UNIES

- LE PAIEMENT S'EFFECTUE EN DEVISES DANS LES 30 JOURS DE
DE L'ARRIVEE EN RWANDA DES MARCHANDISES, EN FAVEUR DU
FOURNISSEUR.

- APRES DEDOUANEEMENT, LES COLIS SERONT LIVRES FERME A
COMPULEC RWANDA POUR INSPECTION ET ENREGISTREMENT DE LA
GARANTIE.

FOURNISSEUR : ERALDA INTERNATIONAL
COMPTE No 92271-77 CCF-LUXEMBOURG
DELAJ DE LIVRAISON : 4 A 6 SEMAINESEN CAS DE COMMANDE, LES PRODUITS SERONT A AJOUTER A LA COMMANDE DE
LOGICIELS DONT PROFORMA VOUS A ETE TRANSMISE.

BRUNO THEUWSSEN
DIRECTEUR COMPULEC RWANDA

NZEYIMANA Emmanuel

c/o PUBLISSEUR

B.P. 477 KIGALI

12

DEVIS BUREAU ET TABLE POUR
MATERIEL INFORMATIQUE -
PROJET PNUD/BIT/MIJEUMA
KWA/88/010

MATERIEL	QUANTITE	PRIX UNITAIRE	PRIX TOTAL (EN RWF)
-Madriers en Libuyu	9	4.200	37 800
-Feuilles de Triplex	2	1.780	3 560
-Colle à bois (Kg)	2	520	1 040
-Charnière	8	40	320
-Poignet	4	100	400
-Serrure	4	150	600
-Vernis (Kg)	2	1 000	2 000
-Papier verre	10	30	300
-Machinage et Transport	-	-	3 500
-Main-d'œuvre	-	-	9 900
TOTAL			59 420 RWF

1258 = 119 RWF

CERTIFIE SINCERE ET VERITABLE ET ARRETE A LA SOMME DE CINQUANTE NEUF MILLE
QUATRE CENT VINGT FRANCS RWANDAIS. (59.420 RWF soit 499 \$)

Fait à KIGALI, le 07/12/1990

NZEYIMANA Emmanuel

